

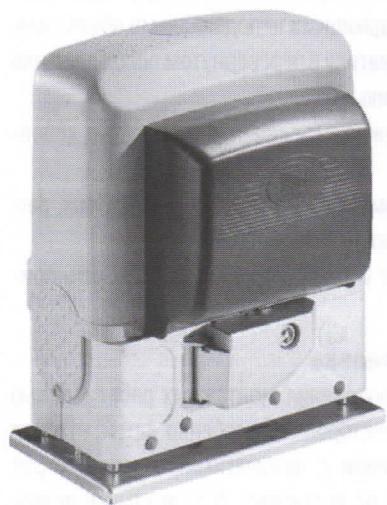


CAME

119BS04RU

CE

АВТОМАТИКА ДЛЯ ОТКАТНЫХ ВОРОТ



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

BK 800 - 1200 - 1800 - 2200
BKE 1200 - 1800 - 2200



Русский

RU

ВНИМАНИЕ!

важные правила техники безопасности: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!

Предисловие

• Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение, не предусмотренное в данной инструкции, рассматривается как опасное. SAME cancelli automatici S.p.A. снимает с себя какую-либо ответственность за возможный ущерб, нанесенный в результате неправильного использования оборудования. • Следует хранить эти предупреждения вместе с инструкциями по установке и эксплуатации компонентов автоматической системы.

Перед установкой

(проверка существующих ворот: если проверка дала отрицательные результаты, необходимо повременить с началом монтажных работ до тех пор, пока условия работы не будут полностью соответствовать требованиям безопасности).

• Проверьте, чтобы подвижная часть системы была в хорошем состоянии, чтобы стрела была отрегулирована и сбалансирована, исправно открывалась и закрывалась. Кроме того, необходимо проверить, чтобы система была оснащена соответствующими механическими упорами. • Если автоматическая система должна быть установлена на высоте ниже 2,5 м над полом или другим покрытием, следует проверить необходимость в установке дополнительных защитных приспособлений и/или предупреждающих знаков. • Если в створках ворот предусмотрены проходы для пешеходов, необходимо установить блокировочный механизм, предотвращающий их открывание во время движения ограждения. • Убедитесь в том, что открывание автоматизированной створки не приведет к возникновению опасных ситуаций, вызванных зажимом между подвижными компонентами системы и окружающими неподвижными объектами.

• Запрещается устанавливать автоматику в перевернутом положении или на элементы, склонные к прогибанию.

При необходимости усильте крепежные соединения с помощью дополнительных деталей.

• Запрещается устанавливать автоматику на створках ограждений, расположенных на наклонной поверхности (неровной).

• Проверьте, чтобы ирригационные устройства не могли намочить привод снизу вверх.

Установка

• Разметьте и отделите участок проведения монтажных работ с целью предотвращения доступа к нему посторонних, особенно детей. • Будьте особенно осторожны при обращении с автоматикой, масса которой превышает 20 кг (см. инструкцию по установке). В этом случае подготовьте инструменты для безопасного передвижения тяжелых грузов. • Все устройства управления (кнопки, ключи селектора, считыватели магнитных карт и т.д.) должны быть установлены, по крайней мере, на расстоянии 1,85 м от периметра зоны движения ворот или там, где до них нельзя дотянуться снаружи через ворота. Кроме того, устройства прямого управления (кнопки, считыватели карт и т.д.) должны быть установлены вне досягаемости для посторонних, на высоте не менее 1,5 м. • Все устройства управления в режиме «Присутствие оператора» должны находиться в местах, откуда полностью видны створки ворот во время их движения, а также прилегающий к ним рабочий участок.

• Прикрепите постоянную табличку, указывающую на расположение устройства разблокировки, если таковая отсутствует. • Перед тем как сдать систему конечному пользователю, проверьте соответствие показателей системы требованиям норматива EN 12453 (толкающее усилие створки), убедитесь в правильной настройке автоматики, исправной ра-

боте устройств безопасности и разблокировки привода. • Прикрепите на видном месте, где это необходимо, предупреждающие знаки (например, табличку ворот).

Специальные инструкции и рекомендации для пользователей

• Оставляйте свободным и чистым участок движения ворот. Следите за тем, чтобы в радиусе действия фотоэлементов не было растительности. • Не позволяйте детям играть с переносными или фиксированными командными устройствами. Держите вне досягаемости детей устройства дистанционного управления системой (брелоки-передатчики). • Часто проверяйте систему на наличие возможных неполадок в работе или других следов износа или повреждений на подвижных конструкциях, компонентах автоматической системы, местах крепления, проводке и доступных подключениях. Следите за чистотой и смазкой механизмов движения (петлей) и скольжения (направляющих). • Выполняйте функциональную проверку работы фотоэлементов и чувствительных профилей каждые шесть месяцев. Следите за тем, чтобы стекла фотоэлементов были всегда чистыми (используйте слегка увлажненную водой мягкую тряпку; категорически запрещается использовать растворители или другие продукты бытовой химии). • В том случае, если необходимо произвести ремонт или регулировку автоматической системы, разблокируйте привод и не используйте его до тех пор, пока не будут обеспечены безопасные условия работы системы. • Отключите электропитание перед тем, как разблокировать привод вручную. Ознакомьтесь с инструкциями. • Пользователю КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ выполнять ДЕЙСТВИЯ, НЕ УКАЗАННЫЕ И НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ в инструкциях. Для ремонта, внепланового технического обслуживания, регулировки или изменения автоматической системы следует ОБРАЩАТЬСЯ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ. • Отмечайте выполнение проверочных работ в журнале периодического технического обслуживания.

Особые инструкции и рекомендации для установщиков и пользователей

• Избегайте контакта с петлями или другими подвижными механизмами системы во избежание травм. • Запрещается находиться в зоне действия автоматической системы во время ее движения. • Запрещается препятствовать движению автоматической системы, так как это может привести к возникновению опасных ситуаций. • Всегда уделяйте особое внимание опасным местам, которые должны быть обозначены специальными символами и/или черно-желтыми полосами. • Во время использования селектора или устройства управления в режиме «Присутствие оператора» необходимо постоянно следить за тем, чтобы в радиусе действия подвижных механизмов системы не было людей. • Ворота могут начать двигаться в любой момент, без предварительного сигнала. • Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.

DECLARATION OF INCORPORATION

(Annex IIB Dir.2006/42/CE)



Came Cancelli Automatici s.p.a.

address Via Martiri della Libertà Street n. 15 postal code 31030
location Dosson di Casier province Treviso state Italia

DECLARES THAT THE PARTLY COMPLETED MACHINERY

SLIDING GATE OPERATORS

BX-A; BX-B; BX-E; BX-241; BX-E241;
BX-64; BX-68; BX-324; BX-74; BX-78; BX-10; BX-P; BX-243; BX-243C; BX-246;
BK-221; BK-800; BK-1200; BK-1200P; BKE-1200; BK-1800; BKE-1800;
BK-2200; BKE-2200; BK-2200T;
BY-3500T; BK800S;
ZBX-6; ZBX-7; ZBX-8; ZBX-10; ZBX-24; ZBX-241;
ZBK; ZBK-E; ZBKS;
ZT4; ZT6; ZT6C; B4336;
ZN2; ZD2;
LBD2; LB90;
LINE24D

MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS

1.1.3 - 1.1.5 - 1.2.1 - 1.2.2 - 1.3.2 - 1.3.7 - 1.3.8.1 - 1.4.1 - 1.4.2 - 1.4.2.1 - 1.5.1 - 1.5.6 - 1.5.8 -
1.5.9 - 1.5.13 - 1.6.1 - 1.6.3 - 1.6.4 - 1.7.1 - 1.7.2 - 1.7.4

COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES

DIRECTIVE 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL
of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC.

DIRECTIVE 2004/108/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL
of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION

Came Cancelli Automatici s.p.a.

address Via Martiri della Libertà Street n. 15 postal code 31030
location Dosson di Casier province Treviso state Italia

The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document IIB
Came Cancelli Automatici S.p.A., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information
related to the quasi machines,

and FORBIDS

commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been
declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE.

Dosson di Casier (TV)
28 June 2012

Gianni Michielan
Managing Director

DDI B EN B001a ver. 4.2 01 February 2011
Translation of the Declaration in the original language

Came Cancelli Automatici s.p.a.

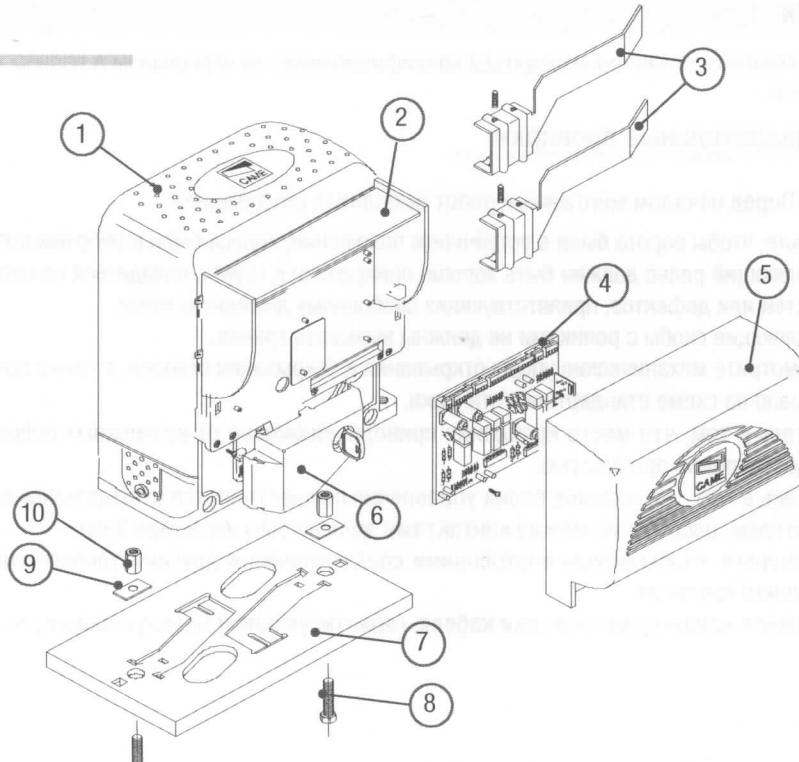
Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

Основные компоненты

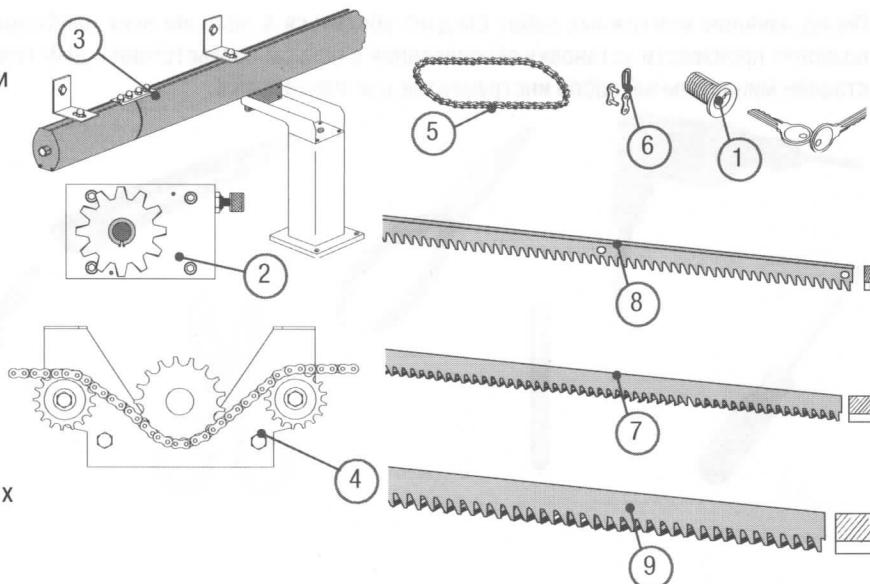
АВТОМАТИКА

1. Привод
2. Верхнее крепление платы
3. Упоры концевых выключателей
4. Плата блока управления ZBK-ZBKE
5. Передняя крышка блока управления
6. Дверца системы разблокировки
7. Монтажное основание
8. Крепежные винты
9. Стопоры для крепежных винтов
10. Гайки



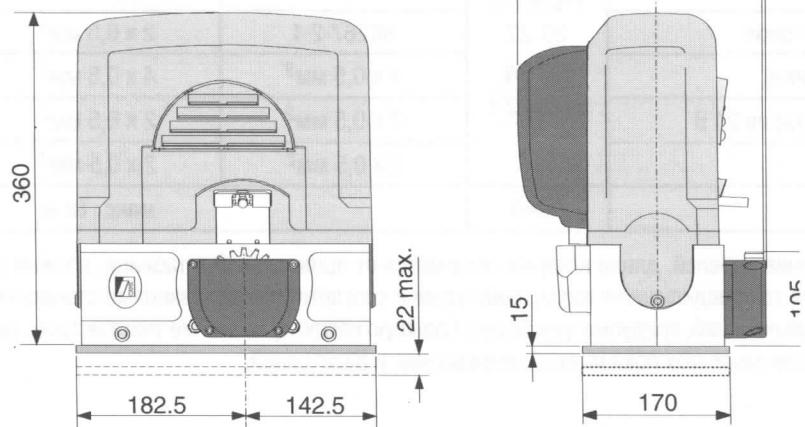
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

- 1 - R001 - Цилиндр электрозамка с ключами DIN.
- 2 - BSF - Тормозное устройство
- 3 - BRC - Устройство намотки кабеля
- 4 - B4353 - Устройство цепной передачи
- 5 - CCT - Простая цепь, 1/2"
- 6 - CGIU - Соединительное звено для цепи, 1/2"
- 7 - CGZ - Оцинкованная зубчатая рейка 22 x 22 модуль 4 из оцинкованной стали
- 8 - CGZS - Оцинкованная зубчатая рейка 30 x 8 модуль 4 из перфорированной стали с кронштейнами и крепежными винтами
- 9 - CGZ6 - Оцинкованная зубчатая рейка 30 x 30 модуль 4 из гальванизированной стали для автоматики BK2200 и BKE2200



Габаритные размеры

Размеры приведены в мм



Монтаж

⚠ Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих нормативов.

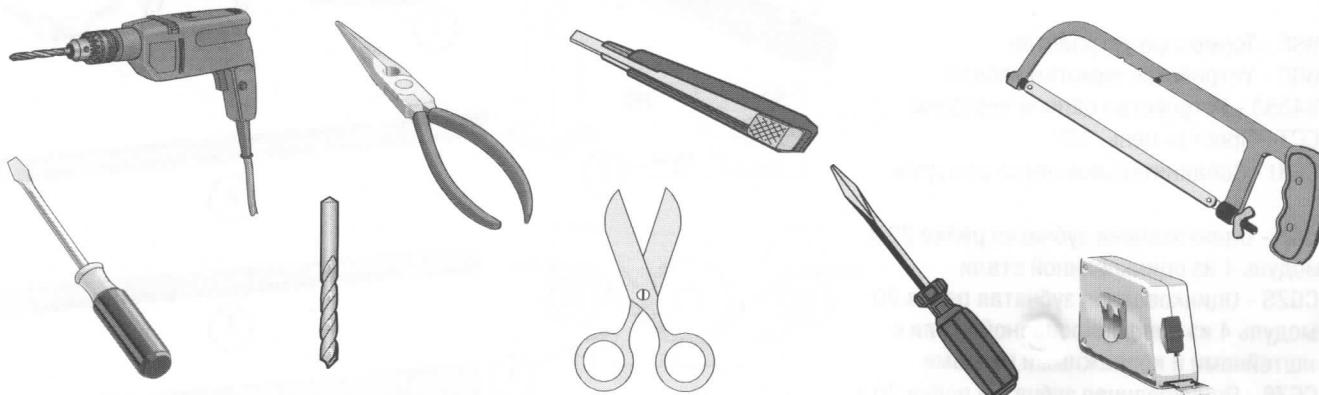
Предварительные проверки

⚠ Перед началом монтажных работ выполните следующее:

- Проверьте, чтобы ворота были в устойчивом положении, колеса были в рабочем состоянии и смазаны.
- Направляющий рельс должен быть хорошо прикреплен к грунту, находиться на поверхности по всей длине и не обнаруживать неровностей или дефектов, препятствующих свободному движению ворот.
- Направляющие скобы с роликами не должны вызывать трения.
- Предусмотрите механические упоры открывания и закрывания створки, а также проход для прокладки электрических кабелей, как показано на схеме стандартной установки.
- Убедитесь в том, что место крепления привода защищено от возможных повреждений, а установочная поверхность обладает достаточной прочностью.
- Убедитесь в том, что питание блока управления осуществляется от отдельной линии с соответствующим автоматическим выключателем, расстояние между контактами должно быть не менее 3 мм.
- Проверьте, чтобы между внутренними соединениями и другими токопроводящими частями была предусмотрена дополнительная изоляция.
- Приготовьте каналы для проводки кабеля, гарантирующие надежную защиту от механических повреждений.

Инструменты и материалы

Перед началом монтажных работ следует убедиться в наличии всех необходимых инструментов и материалов, которые позволяют произвести установку оборудования в полном соответствии с действующими нормами безопасности. Ниже представлен минимальный набор инструментов для монтажника.



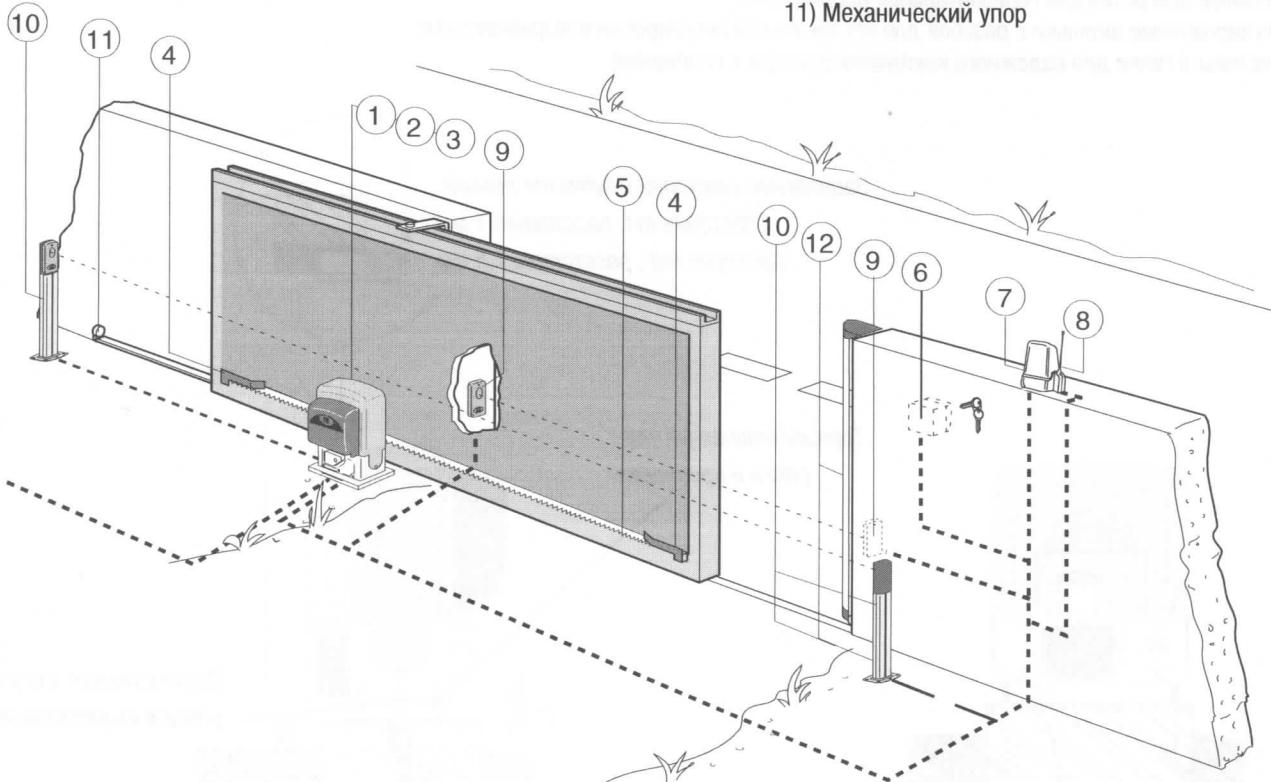
Тип и минимальное сечение кабелей

Подключения	Тип кабеля	Длина кабеля 1 < 10 м	Длина кабеля 10 < 20 м	Длина кабеля 20 < 30 м
Электропитание 230 В	FR0R CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 мм ²	3G x 2,5 мм ²	3G x 4 мм ²
Сигнальная лампа 230 В		CEI EN	2 x 1 мм ²	2 x 1,5 мм ²
Фотоэлементы (передатчики)		50267-2-1	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Фотоэлементы (приемники)		4 x 0,5 мм ²	4 x 0,5 мм ²	4 x 0,5 мм ²
Электропитание аксессуаров 24 В		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 1 мм ²
Кнопки управления		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Антенный кабель	RG58		макс. 10 м	

Важное примечание: сечение кабелей, длина которых отличается от приведенной в таблице, должно рассматриваться с учетом фактического потребления тока подключенными устройствами в соответствии с указаниями стандарта CEI EN 60204-1.

Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и расстояний.

- 1) Привод ВК или ВКЕ
- 2) Встроенный блок управления
- 3) Плата радиоприемника
- 4) Упоры концевых выключателей (только для ВК)
- 5) Зубчатая рейка
- 6) Ключ-выключатель
- 7) Сигнальная лампа
- 8) Приемная антенна
- 9) Фотоэлементы безопасности
- 10) Стойка под фотоэлемент
- 11) Механический упор

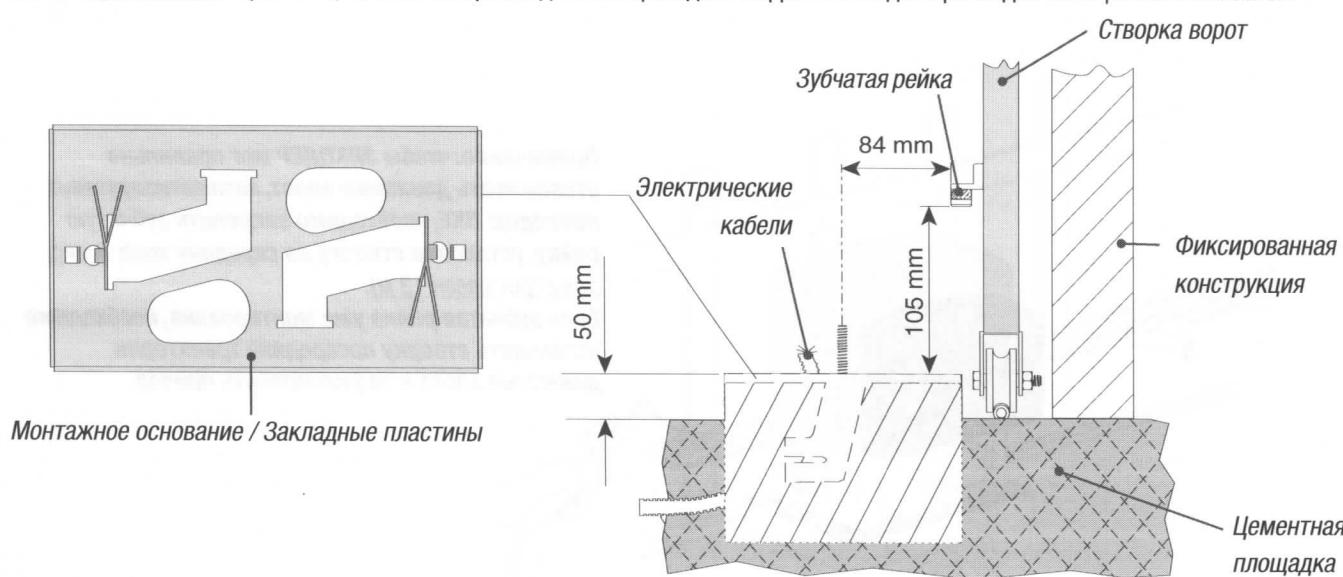


Крепление монтажного основания привода

⚠ Приведенные ниже рисунки носят иллюстративный характер, так как пространство для крепления автоматики и аксессуаров меняется от случая к случаю, поэтому монтажник должен выбрать оптимальное решение исходя из конкретных условий применения.

Вставьте болты в монтажное основание, блокируя их с помощью гайки, и отогните предварительно выбитые закладные пластины вниз. Подготовьте цементное основание, соразмерное устанавливаемому приводу и поднимающееся приблизительно на 50 мм над уровнем грунта, с погруженными в него монтажным основанием и соответствующими пластинами, к которому будет прикреплен привод. Монтажное основание должно располагаться в идеально горизонтальном положении, его поверхность должна быть чистой, а вся резьба винтов должна быть на поверхности.

Важное примечание: через специальное отверстие должны проходить гофрошланги для прокладки электрических кабелей.

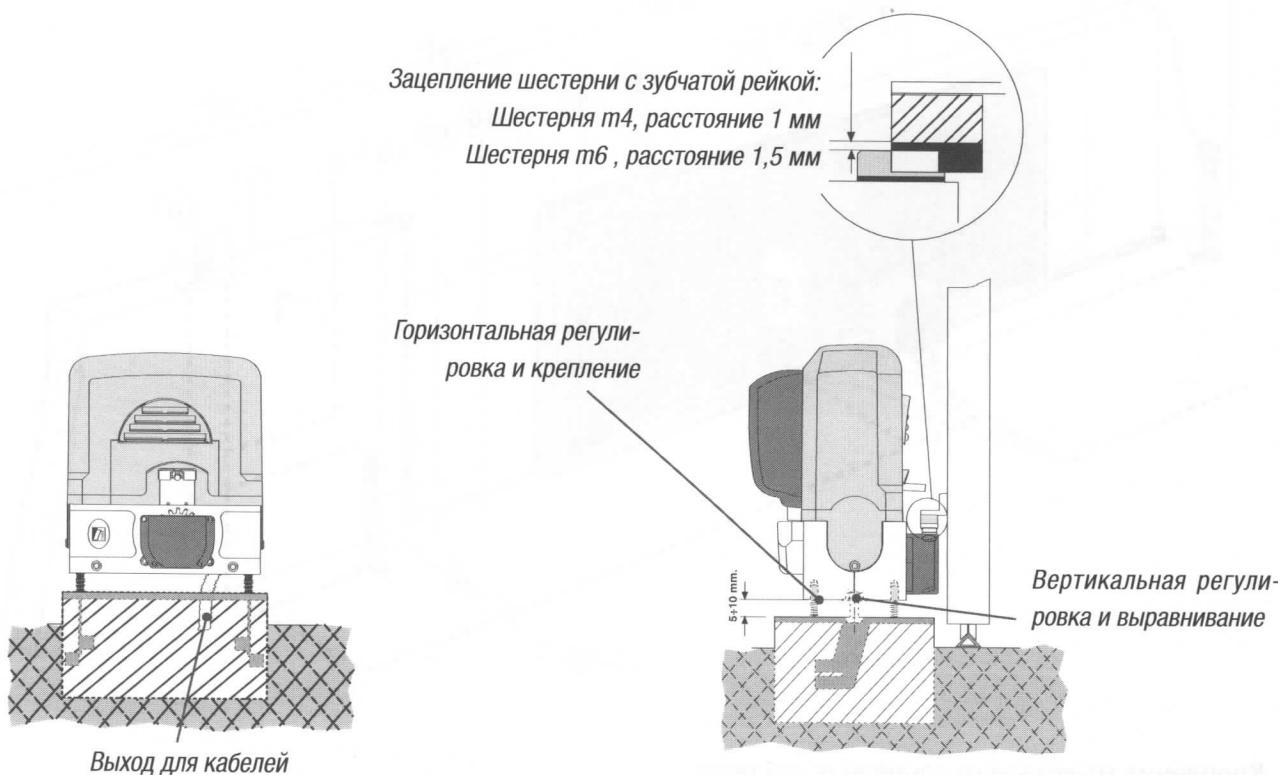


Монтаж

На предварительном этапе монтажных работ регулировочные шпильки должны выступать на 5-10 мм, чтобы можно было выровнять положение автоматической системы, закрепить зубчатую рейку и выполнить последующие регулировки.

Точность сцепления с направляющим рельсом ворот достигается путем комплексной регулировки (запатентованной), включающей:

- овальные отверстия для горизонтальной регулировки;
- регулировочные шпильки с резьбой для вертикальной регулировки и выравнивания;
- пластины и гайки для надежного крепления привода к основанию.



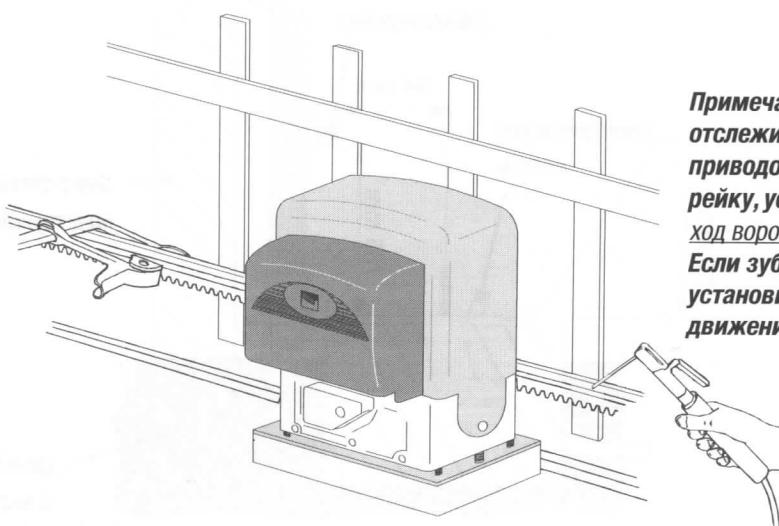
Крепление зубчатой рейки

Прикрепите зубчатую рейку к воротам следующим образом:

- разблокируйте привод;
- установите зубчатую рейку поверх шестерни привода и переместите ворота вручную, фиксируя рейку по всей ее длине;
- отрегулируйте расстояние между шестерней и рейкой ($1 \div 2$ мм), воздействуя на регулировочные шпильки с помощью отвертки.

Важное примечание: это позволит избежать давления массы ворот на привод.

- если зубчатая рейка уже установлена, необходимо перейти непосредственно к регулировке расстояния между шестерней и рейкой.
- выполните все регулировки, прикрепите привод, затянув гайки.



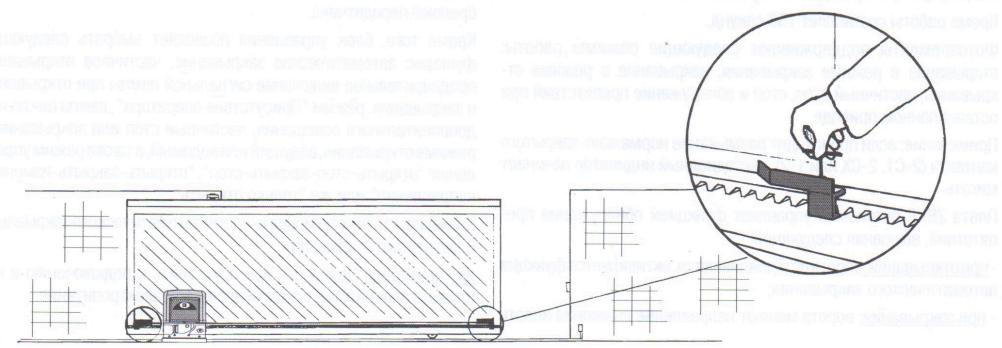
Примечание: чтобы ЭНКОДЕР мог правильно отслеживать движение ворот, автоматизируемых приводом ВКЕ, необходимо закрепить зубчатую рейку, установив створку на середину хода (макс. ход ворот равен 13 м).

Если зубчатая рейка уже монтирована, необходимо установить створку посередине траектории движения ворот и зафиксировать привод.

Крепление упоров концевых выключателей для модели ВК

Установите упоры концевых выключателей на зубчатую рейку. Их положение определит ход ворот.

Внимание! Ворота не должны упираться в механические упоры в конечных точках движения.

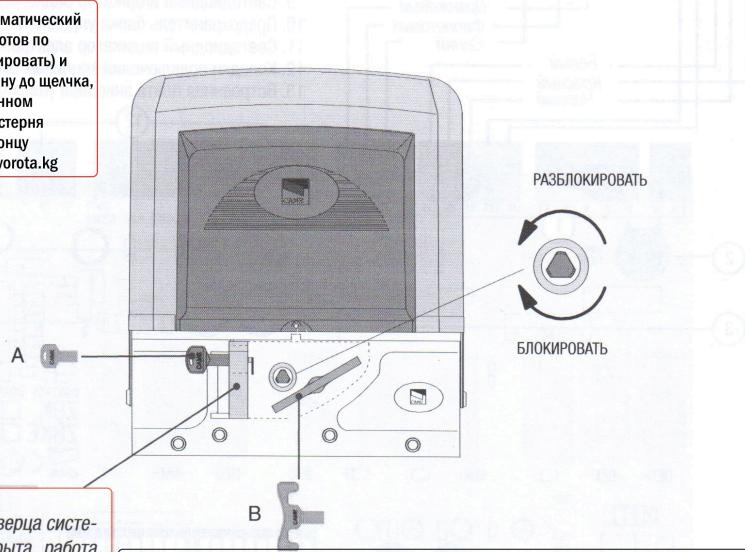


Ручная разблокировка привода

Чтобы открыть дверцу, вставьте с нажимом ключ А и поверните его по часовой стрелке. Разблокируйте привод с помощью трехгранных ключей В и поверните его в указанном направлении.

Для разблокировки привода поверните ключ В до упора в указанном направлении, не прилагая усилий: трехгранный стержень вернется в исходное положение в момент начала движения.

Чтобы снова поставить привод в автоматический режим поверните ключ на 8-12 оборотов по часовой стрелке (направление - блокировать) и рукой свиньте ворота в любую сторону до щелчка, чтобы мотор стартовал в уже зацепленном положении. Иначе пластмассовая шестерня внутри редуктора "сожрётся" уже к концу гарантийного срока.
www.vorota.kg



Блок управления

Техническое описание

На контакты L и N блока управления подается напряжение ~120 В или ~230 В. Плата защищена плавким предохранителем (см. таблицу).

Устройства управления питаются низким напряжением (24 В) и защищены предохранителем номиналом 1 А. Суммарная мощность аксессуаров (24 В) не должна превышать 20 Вт.

Время работы составляет 150 секунд.

Фотоэлементы поддерживают следующие режимы работы: открывание в режиме закрывания, закрывание в режиме открывания, частичный стоп, стоп и обнаружение препятствий при остановленном приводе.

Примечание: если происходит размыкание нормально-закрытого контакта (2-C1, 2-CX или 1-2), светодиодный индикатор начинает мигать.

Плата ZBKE автономно управляет функцией обнаружения препятствий, выполняя следующее:

- **при открывании:** ворота останавливаются, активируется функция автоматического закрывания;
- **при закрывании:** ворота меняют направление движения вплоть

до полного открывания с последующим срабатыванием автоматического закрывания.

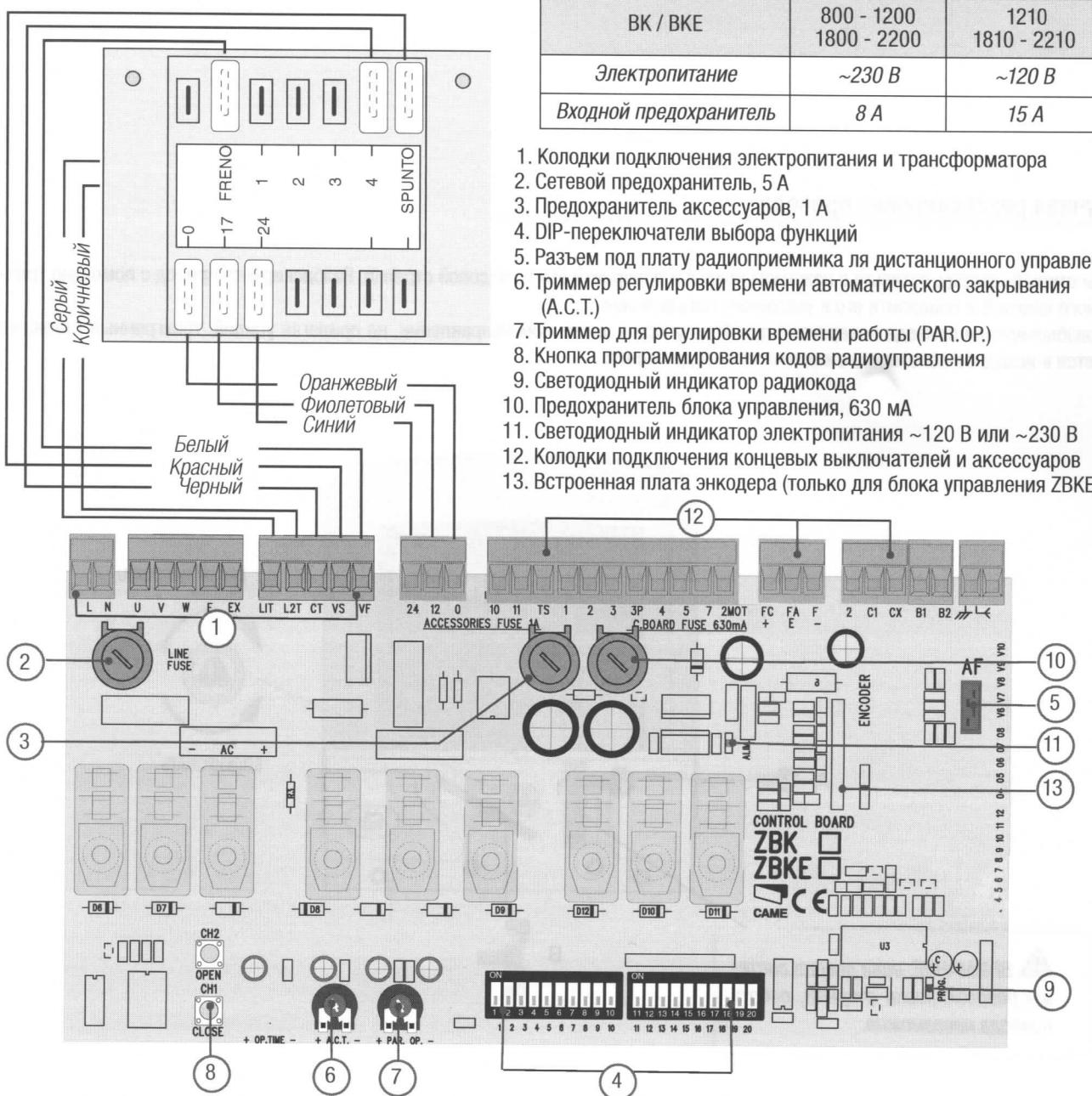
Внимание! После трех последовательных циклов смены движения створки функция "Автоматическое закрывание" отключается, ворота остаются в открытом положении. Чтобы его закрыть, необходимо подать команду с кнопки управления или брелока-передатчика.

Кроме того, блок управления позволяет выбрать следующие функции: автоматическое закрывание, частичное открывание, предварительное включение сигнальной лампы при открывании и закрывании, режим "Присутствие оператора", лампа цикла или дополнительного освещения, частичный стоп или закрывание в режиме открывания, ведущий или ведомый, а также режим управления: "открыть-стоп-закрыть-стоп", "открыть-закрыть-изменить направление" или же "только открыть".

Возможность отрегулировать время автоматического закрывания и частичного открывания.

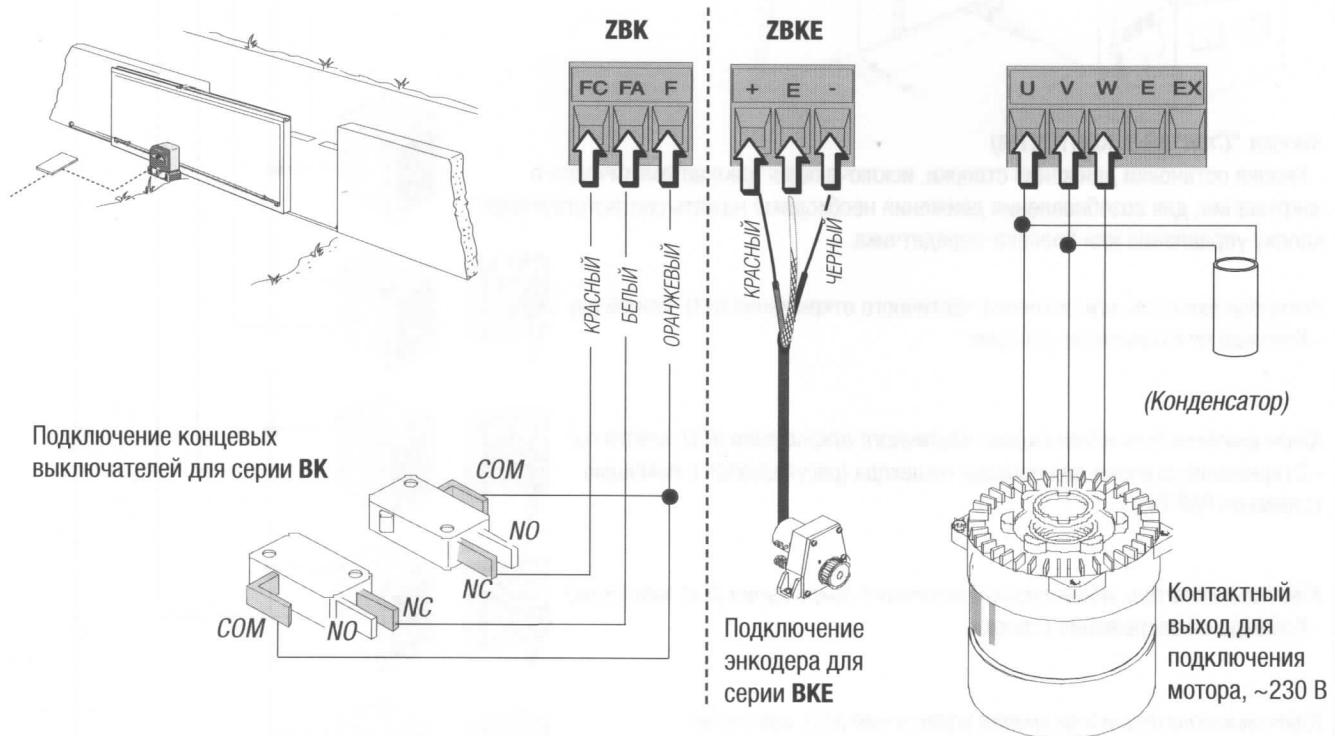
Внимание! Перед тем как приступить к подключению и настройке аппаратуры, отключите сетевое электропитание.

Основные компоненты



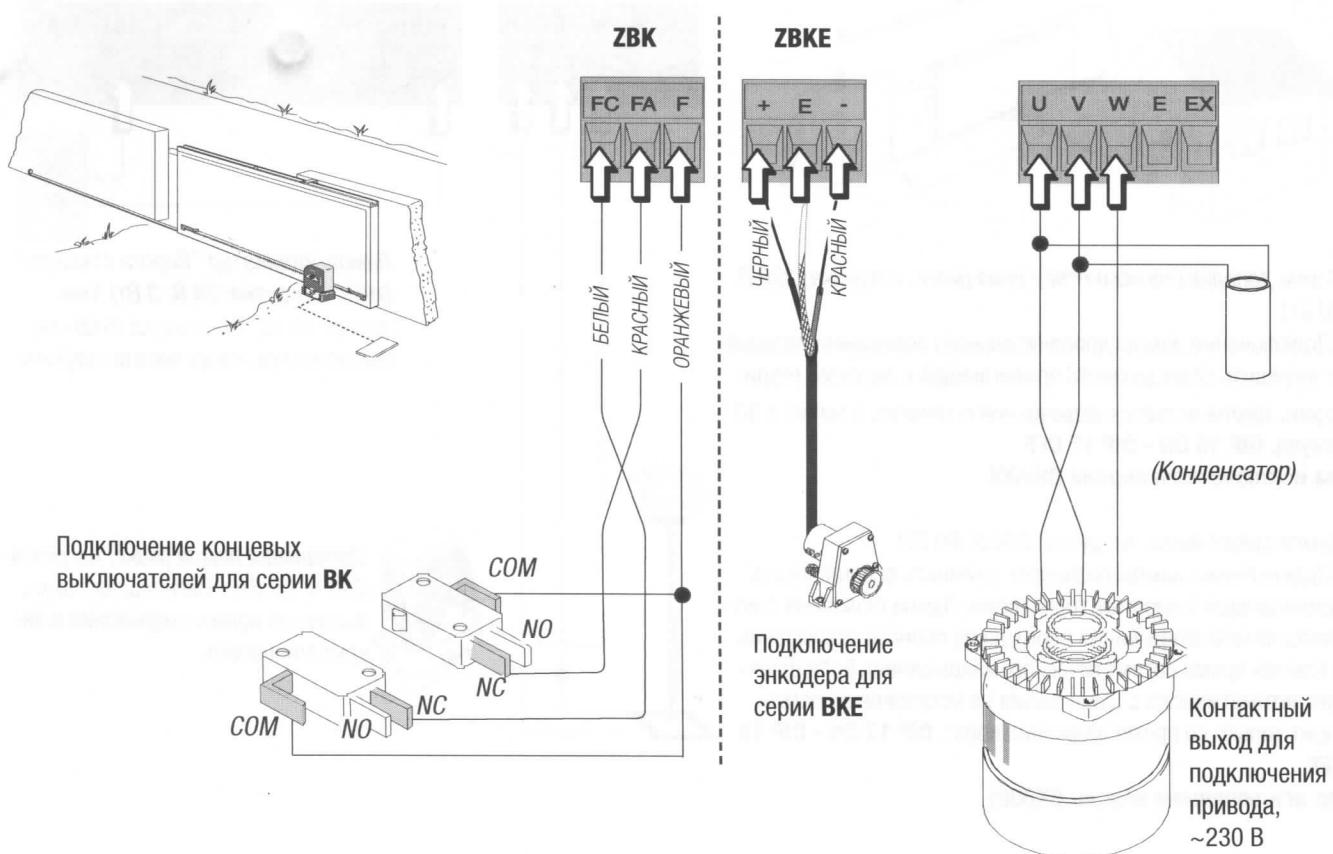
Электрические подключения

Подключение привода, концевых выключателей или энкодера

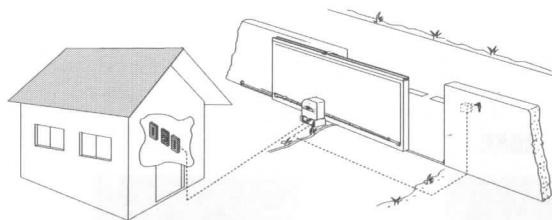


Электрические подключения при правосторонней установке привода

- Поменяйте местами фазы привода (U; V);
- Для серии ВК поменяйте местами провода (FA; FC);
- Для серии ВКЕ поменяйте местами контакты экранированного кабеля (+; -).



Подключения к устройствам управления

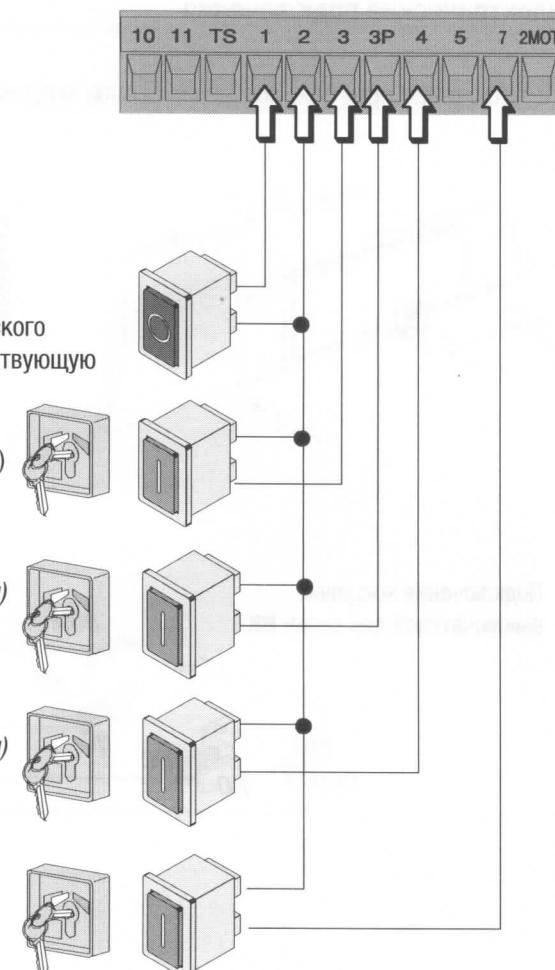


Кнопка "Стоп" (Н.З. контакты)

- Кнопка остановки движения створки, исключающая цикл автоматического закрывания; для возобновления движения необходимо нажать соответствующую кнопку управления или брелока-передатчика.

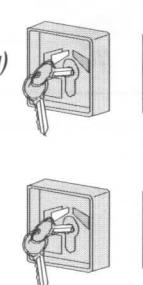
Ключ-выключатель и/или кнопка частичного открывания (Н.О. контакты)

- Команда на открывание створки.



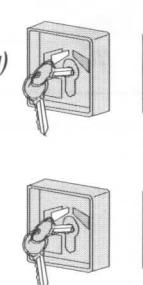
Ключ-выключатель и/или кнопка частичного закрывания (Н.О. контакты)

- Открывание створки для прохода пешехода (регулируется с помощью триммера PAR.OP.).

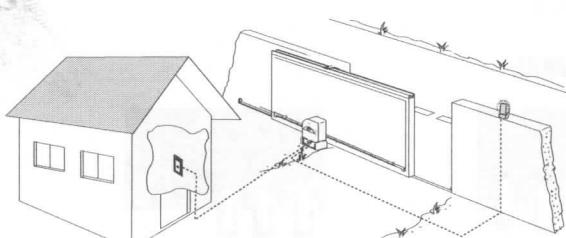


Ключ-выключатель и/или кнопка управления (Н.О. контакты)

- Команды открывания и закрывания створки - При нажатии на кнопку или повороте ключа селектора ворот меняют направление движения или останавливаются, в зависимости от установленного с помощью DIP-переключателей режима работы (смотрите выбор режимов работы, DIP-переключатели 2 и 3).



Подключения к устройствам сигнализации и осветительным приборам

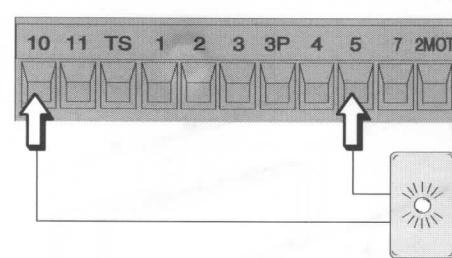
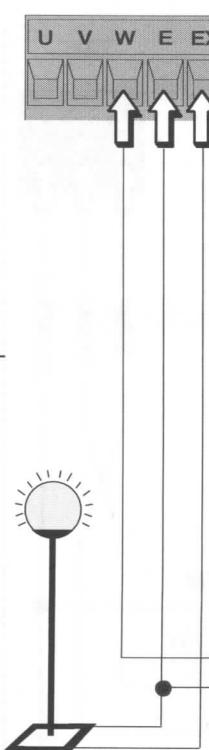


Лампа дополнительного освещения (макс. нагрузка: 230 В, 60 Вт)

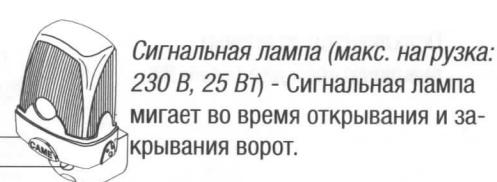
- Подключение лампы дополнительного освещения позволяет улучшить освещенность прилегающей к воротам территории. Лампа остается включенной в течение 5 минут и 30 секунд. **DIP 16 ON - DIP 17 OFF**
(за исключением версии BK800)

Лампа цикла (макс. нагрузка: 230 В, 60 Вт)

- Подключение лампы позволяет улучшить освещенность прилегающей к воротам территории. Лампа включена с момента начала открывания ворот до их полного закрывания (включая время автоматического закрывания). Если функция автоматического закрывания не установлена, лампа горит только во время движения ворот. **DIP 17 ON - DIP 16 OFF**
(за исключением версии BK800)

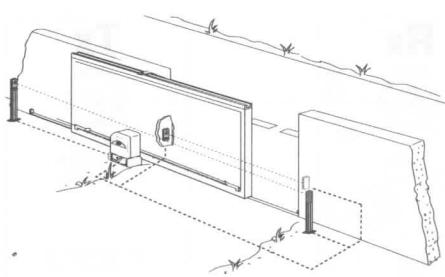


Лампа-индикатор "Ворота открыты"
(макс. нагрузка: 24 В, 3 Вт). Указывает на то, что створка открыта; выключается, когда ворота закрыты.



Сигнальная лампа (макс. нагрузка: 230 В, 25 Вт) - Сигнальная лампа мигает во время открывания и закрывания ворот.

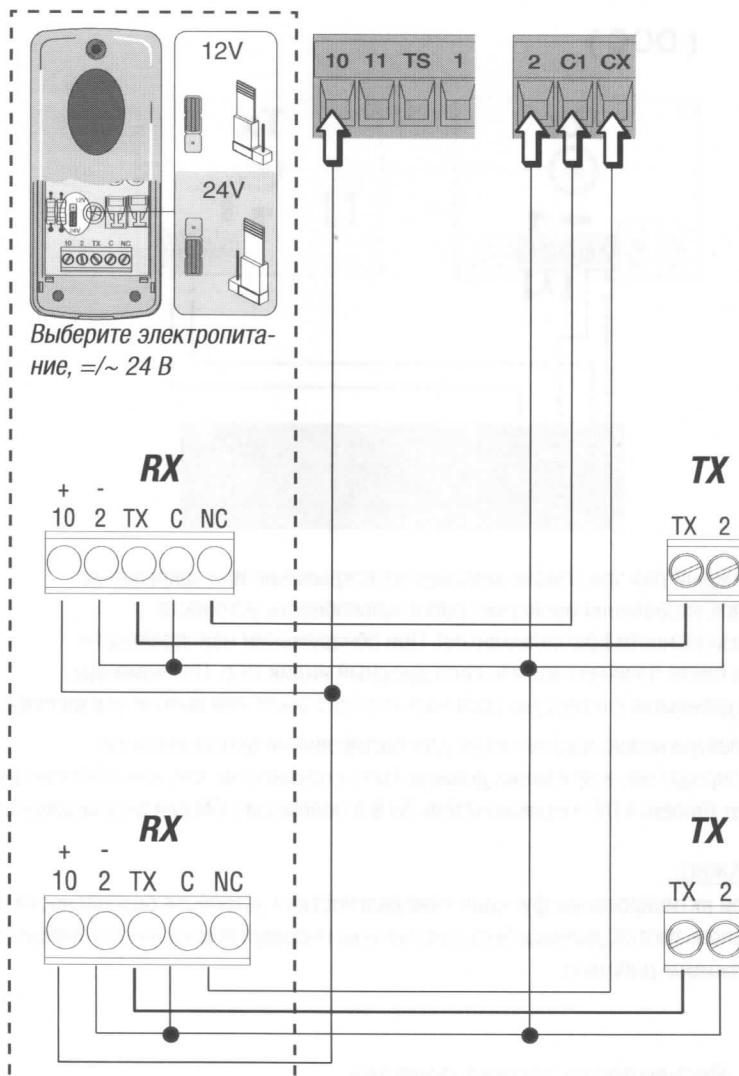
Подключения к устройствам безопасности (фотоэлементам DIR)



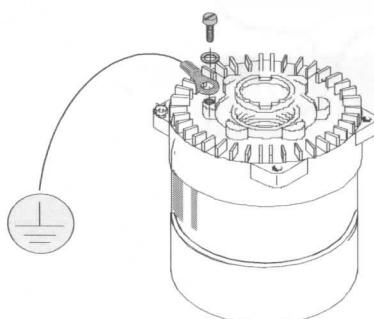
"Открывание в режиме закрывания" (Н.З. контакты) - Вход для подключения фотоэлементов, чувствительных профилей и других устройств безопасности, соответствующих требованиям стандарта EN 12978. Размыкание контакта во время закрывания ворот приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного открывания.

"Частичный стоп" (Н.З. контакты) - Вход для подключения фотоэлементов, чувствительных профилей и других устройств безопасности, соответствующих требованиям стандарта EN 12978. Приводит к остановке движущейся створки с последующим срабатыванием автоматического закрывания. **Dip 8 OFF - Dip 9 ON**.

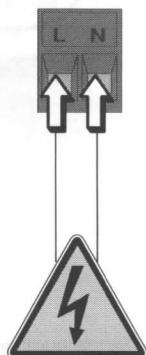
"Закрывание в режиме открывания" (Н.З. контакты) - Вход для подключения фотоэлементов, чувствительных профилей и других устройств безопасности, соответствующих требованиям стандарта EN 12978. Размыкание контакта во время открывания ворот приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного закрывания. **Dip 8 OFF - Dip 9 OFF**.



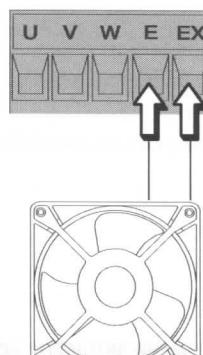
Подключение электропитания и дополнительных устройств



Кольцевой кабельный наконечник с винтом и шайбой для заземления



Электропитание
~120-230 В
50/60 Гц



Вентилятор (макс. нагрузка: 230 В, 25 Вт)
- Подключение вентилятора обеспечивает охлаждение привода. При каждом открывании ворот вентилятор включается на 5 минут и 30 секунд. **DIP 16 ON - DIP 17 OFF**
(только для версии BK800)

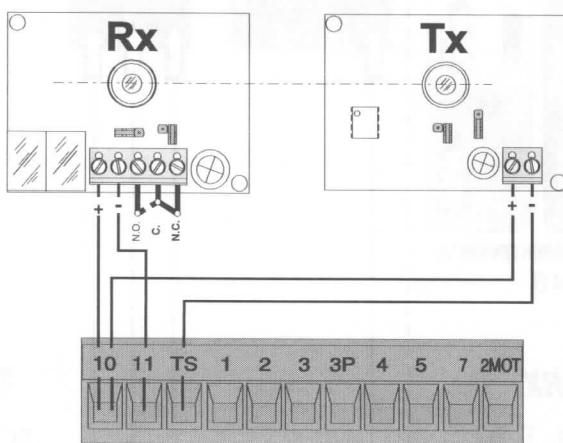


Контактный выход,
~24 В для питания
аксессуаров, макс.
20 Вт

Электрическое подключение для тестирования фотоэлементов безопасности

(DIR)

(DOC)



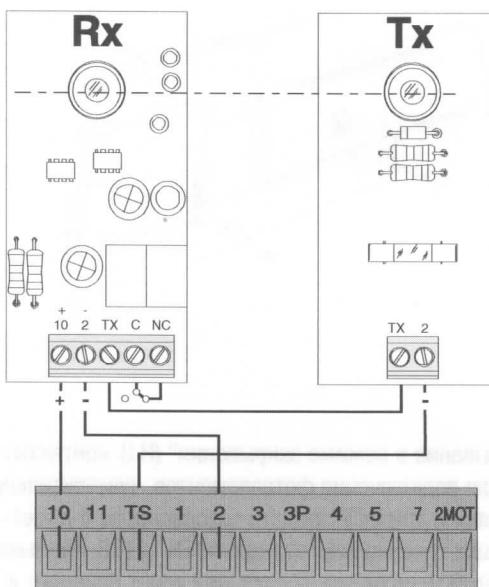
Каждый раз при подаче команды на открывание или закрывание блок управления проверяет работоспособность устройств безопасности (фотоэлементов). При обнаружении неисправности на плате начинает мигать светодиодный индикатор. Все команды, отдаваемые с помощью брелоков-передатчиков или кнопок управления, блокируются.

Электрические подключения для тестирования фотоэлементов:

- передатчик и приемник должны быть подключены так, как показано на рисунке;
- установите DIP-переключатель № 9 в положение ON для активирования теста.

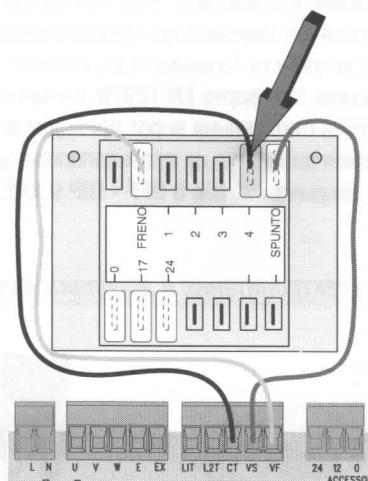
ВАЖНО:

при активировании функции самодиагностики устройств безопасности нормально-замкнутые контакты, если они не используются, должны быть выключены посредством соответствующих DIP-переключателей (смотрите раздел «Выбор режимов работы»).

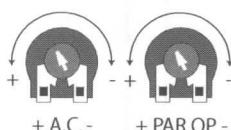


Регулировка усилия привода

Чтобы изменить усилие привода, установите клемму с черным проводом (контакт СТ) в одно из 4 положений: 1 — минимальное усилие, 4 — максимальное усилие.



6.6 Регулировки



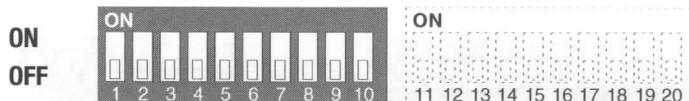
Регулировка A.C.T. — Регулировка времени автоматического закрывания Регулирует время ожидания ворот в открытом положении; по истечении этого времени ворота автоматически закрываются. Время ожидания может составлять от 1 до 150 секунд.

Регулировка PAR.OP: частичное открывание. Регулирует время открывания ворот. При нажатии кнопки частичного открывания, подключенной к контакту 2-3Р, ворота будут открываться в течение заданного времени: от 1 до 14 секунд.

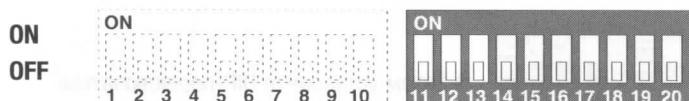
С помощью этой функции время автоматического закрывания может быть изменено следующим образом:

- DIP-переключатель №12 в положении ON, после частичного открывания, время закрывания не зависит от регулировки А.С.Т. или положения DIP-переключателя №1 и составляет 8 с;
- DIP-переключатель №12 в положении OFF, после частичного открывания, время автоматического закрывания регулируется только в том случае, если DIP-переключатель №1 установлен в положение ON.

Выбор функций (DIP-переключатели)



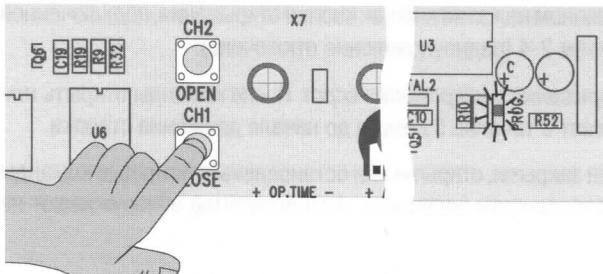
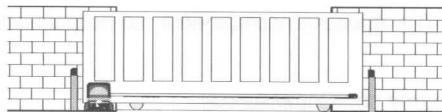
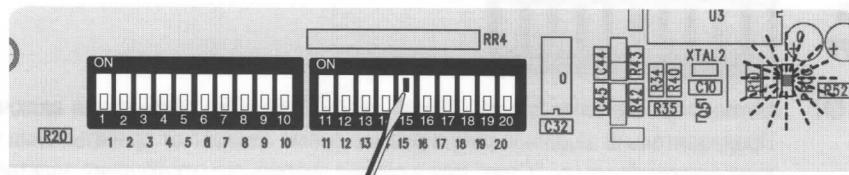
- 1 ON - **Автоматическое закрывание.** Таймер автоматического закрывания включается в момент полного открывания ворот. Предварительно заданное регулируемое время зависит от срабатывания устройств безопасности и аннулируется при выполнении функции "Стоп" или в случае аварийного отключения электроэнергии.
- 2 ON - Функция «**открыть-стоп-закрыть-стоп**» с помощью кнопки (2-7) и брелока-передатчика (со встроенной платой радиоприемника).
- 2 OFF - Функция «**открыть-закрыть-изменить направление**» с помощью кнопки (2-7) и брелока-передатчика (со встроенной платой радиоприемника).
- 3 ON - Режим «**только открыть**» с помощью брелока-передатчика (со встроенной платой радиоприемника).
- 4 ON - Функция "**Присутствие оператора**" - Ворота работают при постоянном нажатии кнопки: кнопки открывания, подключенной к контактам 2-3, кнопки закрывания, подключенной к контактам 2-4 (радиоуправление отключено).
- 5 ON - **Предварительное включение сигнальной лампы в режиме открывания и закрывания ворот.** После команды открыть или закрыть ворота сигнальная лампа, подключенная к W-E1, мигает в течение 5 секунд до начала движения створки.
- 6 ON - **Обнаружение препятствия.** При остановленном приводе (ворота закрыты, открыты или остановлены с помощью команды "Стоп") препятствует движению створки, если устройства безопасности (например, фотоэлементы) обнаруживают на ее пути препятствие.
- 7 OFF - **Открывание в режиме закрывания.** Если фотоэлементы обнаруживают препятствие во время закрывания ворот, створка меняет направление движения до полного открывания; подключите устройство безопасности к контактам 2-C1; если функция не используется, установите DIP-переключатель в положение ON.
- 8 OFF / 9 OFF - **Закрывание в режиме открывания.** Если фотоэлементы обнаруживают препятствие во время открывания ворот, створка меняет направление движения до полного закрывания; подключите устройство безопасности к контактам (2-CX);
- 8 OFF / 9 ON - **Функция "Частичный стоп".** Ворота останавливаются при движении с последующей подготовкой к автоматическому закрыванию, подключите устройство безопасности к контактам (2-CX);
если устройства, подключенные к контактам 2-CX, не используются, установите DIP-переключатель №8 в положение ON
- 10 OFF - **Стоп.** Данная функция позволяет остановить ворота с последующим исключением цикла автоматического закрывания. Для возобновления движения ворот необходимо подать команду с устройства управления. Подключите устройство безопасности к контактам (1-2). Если контакт не используется, установите DIP-переключатель в положение ON.



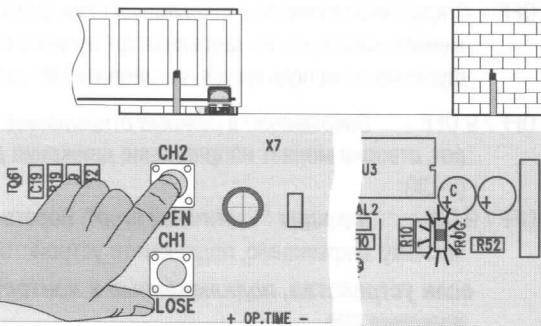
- 11 OFF **Функция "Ведомый" (Slave)** отключена, блок управления управляет ведущим (активацию функции необходимо осуществить при синхронном подключении приводов, см. стр. 15);
- 12 ON **Функция "Частичное открывание"** (автоматическое закрывание осуществляется через 8 с);
- 12 OFF **Функция "Частичное открывание"** (время автоматического закрывания регулируется с помощью триммера, если функция активирована);
- 13 ON **Функция самодиагностики устройств безопасности.** Позволяет блоку управления проверить эффективность работы устройств безопасности (фотоэлементов) после каждой команды открывания или закрывания;
- 14 OFF **Функция "Ведущий" (Master)** отключена, блок выполняет функции управления при синхронном подключении приводов (активация функции требуется только при синхронном подключении, стр. 15);
- 15 ON **Функция программирования концевых выключателей** (только для ZBKE, стр. 14);
- 16 ON / 17 OFF - **Лампа дополнительного освещения** включена (16 OFF — выключена);
- 17 ON / 16 OFF - **Лампа цикла** включена (17 OFF — выключена);
- 18 Подключений нет
- 19 Подключений нет
- 20 Подключений нет

Программирование концевых выключателей для блока управления ZBKE

- 1) Закройте дверцу системы разблокировки и установите DIP-переключатель №15 в положение ON, светодиодный индикатор радиокода начнет мигать.

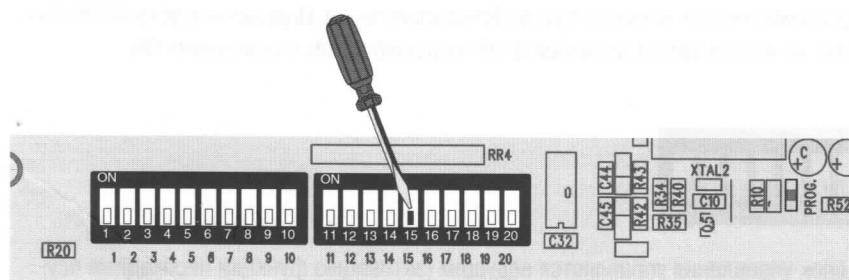


- 2) Закройте створку ворот вручную, нажмите кнопку "ЗАКРЫТЬ" ("CLOSE"); светодиодный индикатор будет гореть до тех пор, пока нажата кнопка.



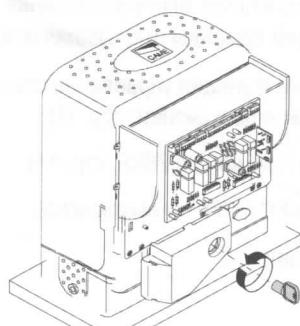
- 3) Откройте створку ворот вручную, нажмите кнопку "ОТКРЫТЬ" ("OPEN"); светодиодный индикатор кода будет гореть до тех пор, пока нажата кнопка.

Примечание: если во время этой процедуры при нажатии кнопки "ОТКРЫТЬ" ("OPEN") светодиодный индикатор не загорается, необходимо поменять фазы двигателя (U; V) и энкодера (+; -) местами (см. раздел "Электрические подключения привода и энкодера", на стр. 9).

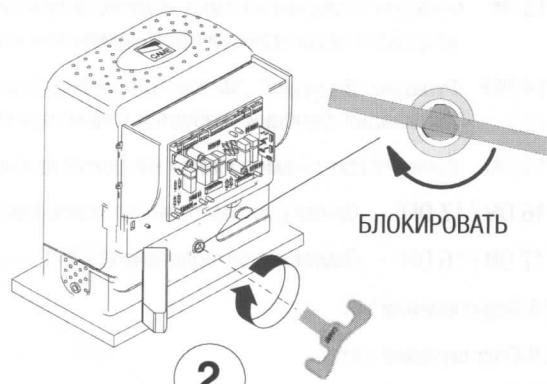


- 4) Затем установите DIP-переключатель №15 обратно в положение OFF.

- 5) После окончания программирования откройте дверцу, блокируйте привод с помощью ключа В, вращая его в указанном направлении, и закройте дверцу.



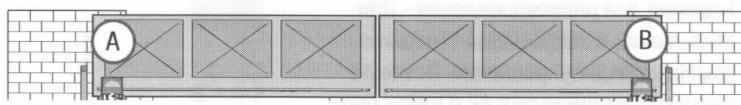
1



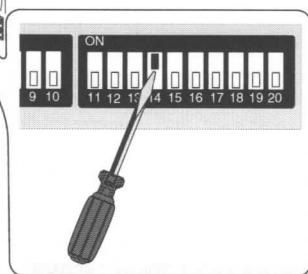
2

Подключение двух приводов для синхронной работы

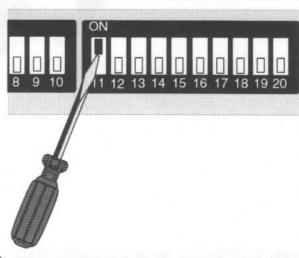
- 1) Скоординируйте направление движения приводов "A" и "B", изменив направление вращения привода "B" (см. "Подключение привода и концевых выключателей" на стр. 9,).



**ВЕДУЩИЙ
(MASTER)**



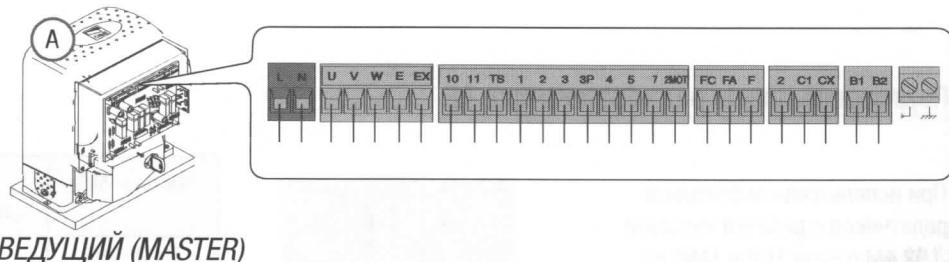
**ВЕДОМЫЙ
(SLAVE)**



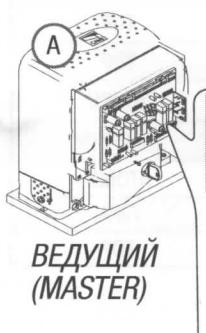
- 2) Определите, какой из приводов "A" и "B" будет ведущим (ведомым), установите DIP-переключатель №14 на блоке управления в положение ON . Под "ведущим" (master) подразумевается привод, управляющий движением двух ворот, в то время как на блоке управления второго привода необходимо установить DIP-переключатель №11 в положение ON, чтобы сделать его ведомым (slave).

Примечание: убедитесь в том, что плата радиоприемника вставлена в разъем блока управления ведущего привода.

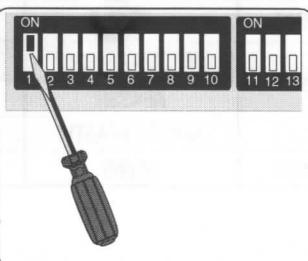
- 3) Выполните электрические подключения и настройки только на колодке ВЕДУЩЕГО блока управления.



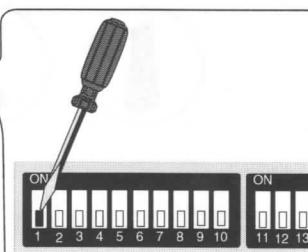
ВЕДУЩИЙ (MASTER)



**ВЕДУЩИЙ
(MASTER)**



**ВЕДОМЫЙ
(SLAVE)**

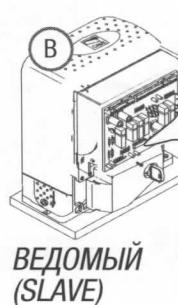


- 4) Выполните подключения между блоками управления двух приводов так, как показано на рисунке.

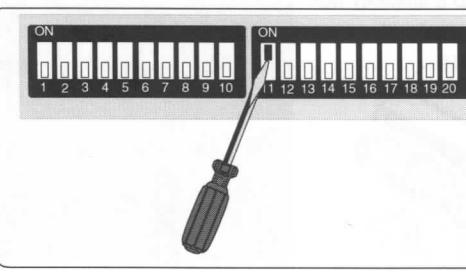
Примечание: убедитесь в том, что функция автоматического закрывания активирована на ведущем блоке управления и отключена на ведомом блоке управления.

- 5) Убедитесь в том, что все DIP-переключатели на блоке управления ведомого привода, за исключением DIP-переключателя №11, установлены в положение OFF.

Важно: отрегулируйте концевые переключатели таким образом, чтобы створка ВЕДУЩЕГО привода достигала положения закрывания после створки, управляемой ВЕДОМЫМ приводом.

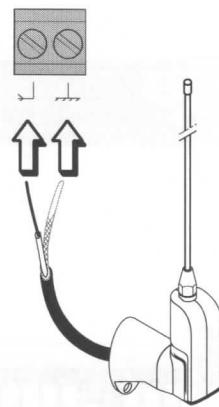


**ВЕДОМЫЙ
(SLAVE)**



Процедура активации радиоуправления

Вход для приемной антенны, необходимой для радиоуправления - Для открывания и закрывания створки с помощью радиоуправления. Вставьте плату радиоприемника AF в плату блока управления и подключите антенный кабель.



Выход второго радиоканала радиоприемника (Н.О. контакты). Максимальная нагрузка: 5 A, =24 V

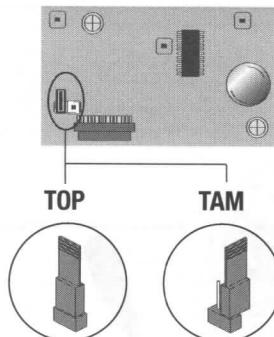


Перед установкой необходимо внимательно ознакомиться с тремя указанными ниже процедурами:

- подготовка платы радиоприемника AF;
- процедура программирования радиоуправления;
- запоминание кода платой управления.

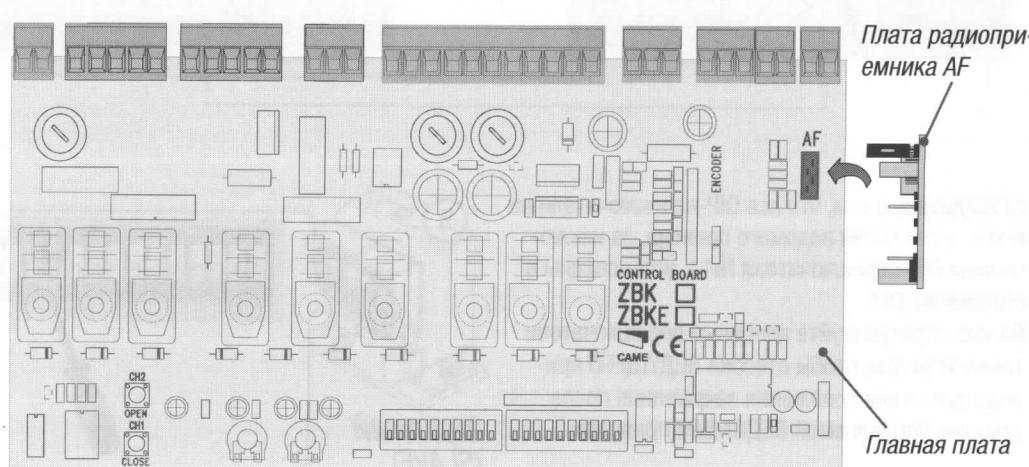
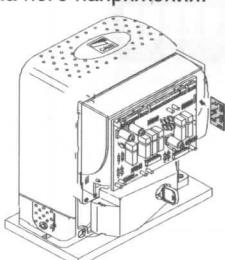
Подготовка платы радиоприемника AF

1) При использовании брелков-передатчиков с рабочей частотой 433,92 AM (серий TOP и TAM) необходимо установить перемычку на плате радиоприемника AF43S так, как показано на рисунке.

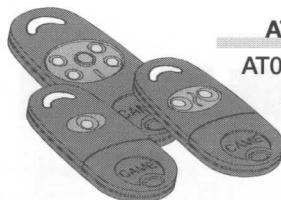


Частота- МГц	Плата радиоприемника	Серия брелков-передатчиков
FM 26 995	AF130	TFM
FM 30 900	AF150	TFM
AM 26,995	AF26	TOP
AM 30 900	AF30	TOP
AM 40 685	AF40	TOUCH
AM 433.92	AF43S / AF43SM	TAM / TOP
	AF43SR	ATOMO
AM 868.35	AF43S / AF43TW	TWIN
	AF868	TOP

2) Прежде чем вставить плату радиоприемника AF в разъем блока управления, необходимо ОБЯЗАТЕЛЬНО отключить электропитание, поскольку блок управления распознает новое устройство только в момент по-дачи на него напряжения.



Брелоки-передатчики

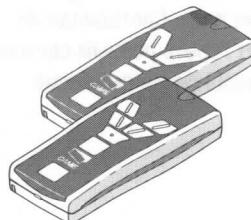
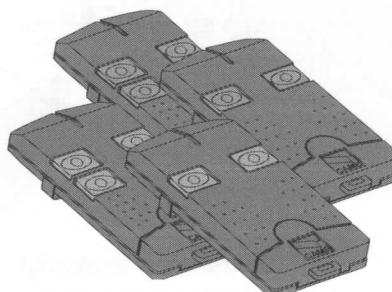
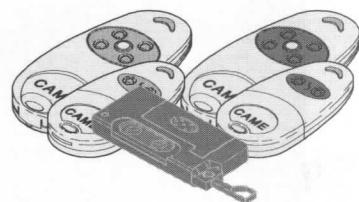
**ATOMO**AT01 • AT02
AT04

Прочтите инструкции, прилагаемые к упаковке платы радиоприемника AF43SR.

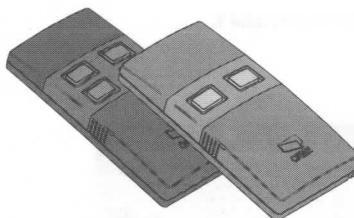
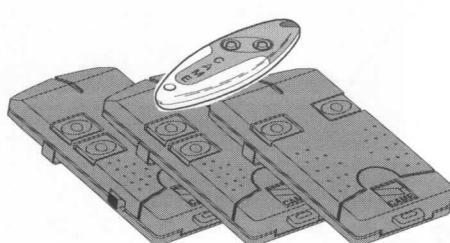
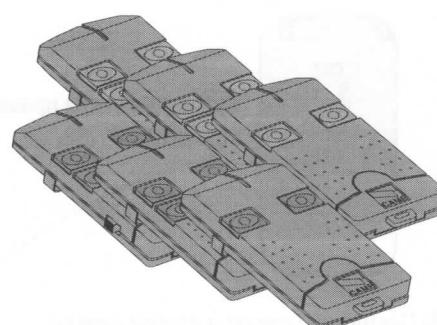
Смотрите инструкции на упаковке.

TOUCH

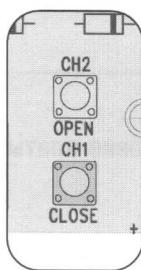
TCH 4024 • TCH 4048

**TOP**TOP-432A • TOP-434A
TOP-302A • TOP-304A**TOP**TOP-432NA • TOP-434NA
TOP-862NA • TOP-864NA
TOP-432S**TWIN**

TWIN2 • TWIN4

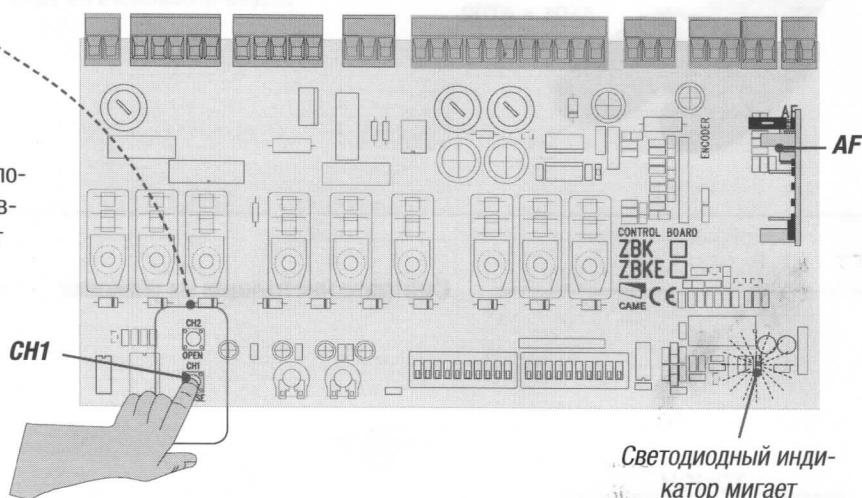
**TAM**T432 • T434 • T438
TAM-432SA**TFM**T132 • T134 • T138
T152 • T154 • T158

Запоминание кода платой управления

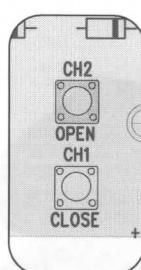
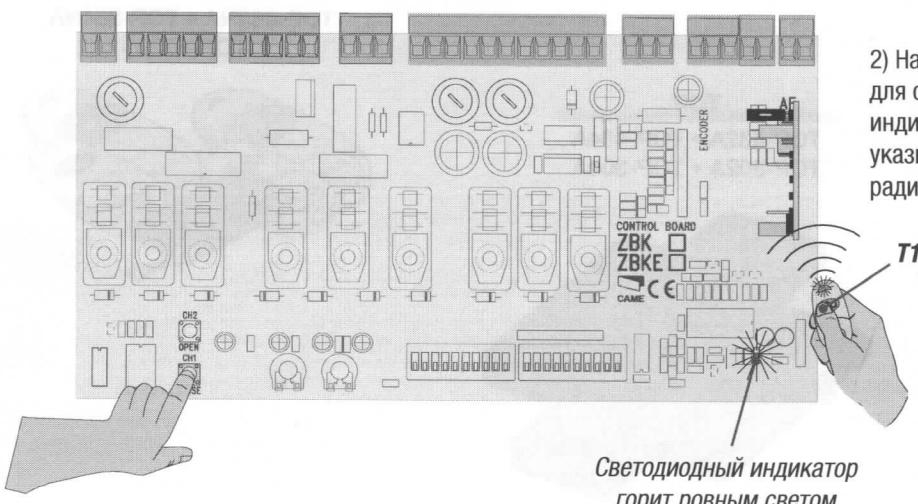


CH1 = Канал для управления одной из функций платы привода (режим «только открыть» / «открыть-закрыть» или «открыть-стоп-закрыть-стоп», в зависимости от установленного с помощью переключателя 2-3 режима работы).

- 1) Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку "**CH1**" на плате блока управления; светодиодный индикатор начинает мигать (см. п.11, на стр. 12).



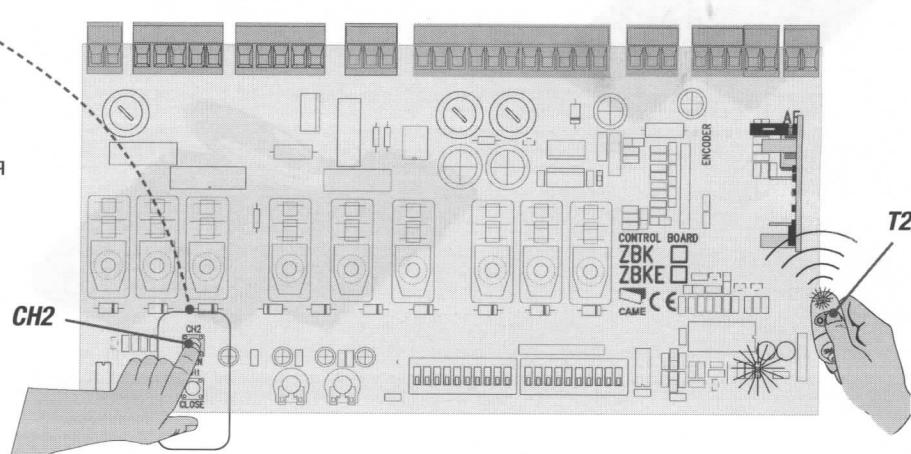
- 2) Нажмите кнопку брелока-передатчика для отправления кода. Светодиодный индикатор будет гореть ровным светом, указывая на успешное запоминание радиокода.



CH2 = Канал для прямого управления дополнительным устройством, подключенным к контактам B1-B2.

- 3) Повторить первый и второй пункты процедуры для кнопки **CH2**, закрепляя за ней другую кнопку передатчика.

Примечание: если в дальнейшем вы захотите поменять радиокод, достаточно повторить вышеописанную процедуру с другой кнопкой брелока-передатчика.



Техническое обслуживание

Периодическое техническое обслуживание, осуществляемое пользователем

 Автоматика не требует специального технического обслуживания. В качестве меры предосторожности и в случае интенсивного использования рекомендуется периодически (каждые 6 месяцев) проверять целостность электрических кабелей, надежность креплений и смазывать точки соприкосновения подвижных и неподвижных деталей.

Все выполненные работы и проверки должны быть занесены в соответствующий журнал.

Возможные неисправности и способы их устранения

ВОРОТА НА ДВИГАЮТСЯ:

- проверьте наличие электропитания ~120 В или ~230 В на контактах L-N;
- проверьте предохранители;
- проверьте наличие напряжения 24 В на контактах 10-11;
- проверьте подключение кнопки "Стоп"; если она не используется, установите DIP-переключатель №10 в положение ON;
- проверьте подключение устройства безопасности ("Частичный стоп"); если функция не используется, установите DIP-переключатель №8 в положение ON;
- убедитесь в том, что дверца системы разблокировки закрыта.

ВОРОТА ОСТАНДАЛИВАЮТСЯ В ОТКРЫТОМ ПОЛОЖЕНИИ:

- отключена функция автоматического закрывания, см. DIP-переключатель №1;
- убедитесь в исправной работе всех устройств управления;
- проверьте, чтобы в зоне действия устройств безопасности не было помех или препятствий;
- убедитесь в том, что все неиспользуемые контакты Н.З. установлены в положение ON.

Утилизация

 В качестве гарантии защиты и охраны окружающей среды компания SAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A внедряет на территории своих учреждений систему управления окружающей средой, сертифицированную и полностью соответствующую международному стандарту UNI EN ISO 14001.

Мы убедительно просим вас продолжить начатую работу по защите окружающей среды, лежащую в основе оперативных и рыночных стратегий компании, следуя этим простым инструкциям по утилизации использованных материалов.

 УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ - Элементы упаковки (картон, пластмасса и т.д.) ассилируются как твердые отходы и могут быть утилизированы без каких-либо проблем посредством дифференцированного сбора и последующей переработки.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

 УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - Наши изделия изготовлены из разных материалов. Большая их часть (алюминий, пластмасса, сталь, электрические кабели) ассилируется как городские твердые отходы. Они могут быть переработаны в авторизованных центрах после сбора и дифференцированной утилизации. Другие компоненты (электронные платы, элементы питания и т.д.), напротив, могут содержать загрязняющие вещества. Поэтому их необходимо извлечь и передать авторизованным фирмам, специализирующимся на их утилизации.

В соответствии с действующим законодательством местности.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!



РУССКИЙ - Код руководства: 119DSS5RU версия 5 07/2013 © CAME cancelli automatici s.p.a.
Компания CAME сапелли автоматичи S.p.A. сохраняет за собой право на изменение содержания в этой инструкции информации в любое время и без предварительного уведомления.

IT • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:

EN • For any further information on company, products and assistance in your language:

FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:

www.came.com



CAME

CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 Dosson Di Casier (Tv)

• (+39) 0422 4940

fax: (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830